

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 1970
Θέματα Αγγλικών
(ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΚΥΚΛΟΣ – ΝΟΜΙΚΟΣ ΚΥΚΛΟΣ)
Πέμπτη 10 Σεπτεμβρίου 1970

I. Αγγλικόν κείμενον πρὸς μετάφρασιν εἰς τὴν ἐλληνικὴν

I saw Brown enter the room. He came straight across to me. "Seem to have made yourself at home, young man. We might as well have lunch first. Not that you'll have a very good one here."

A waiter approached us and, with much bowing, led us to a table in the dining-room. This was in the same style as the hall. The linen was white and the cutlery heavy enough to be silver. You had the feeling that the waiters would, without raising any objection, bring you anything that you wanted the way you wanted it.

I was taking the first spoon full of soup when Brown said:

"I'm thinking of setting you up in business."

"Are you serious?"

"Yes, I am very serious."

II. Παρατηρήσεις

1. Δώσατε τὸν Past Simple, Present Perfect καὶ Past Continuous τῶν ρημάτων : feel, bring καὶ think.
2. Δώσατε τὰ ἀντίθετα τῶν λέξεων : same, raising.
3. Ονομάσατε τὸ υποκείμενον εἰς τὴν ἀκόλουθον πρότασιν:
"Seem to have made yourself at home."

III. Κείμενον πρὸς μετάφρασιν εἰς τὴν ἀγγλικὴν.

Υπερήφανος ἦτο ἡ Θεσσαλονίκη διὰ τοὺς συγγραφείς της, διὰ τὰ ονομαστά σχολεῖα, εἰς τὰ ὁποῖα εφοίτων σπουδασταὶ ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου. Μαθήματα, λόγοι, διαλέξεις τῶν καθηγητῶν ἐδίδοντο εἰς μεγάλας αἰθούσας, αἰτίνες ἐλέγοντο θέατρα ἢ μουσεῖα. Εἰδικοί καθηγηταὶ ἐδίδασκον τὴν φιλοσοφίαν, τὰ μαθηματικά, τὴν νομικὴν. Σοβαραὶ συζητήσεις συχνὰ ἐγίνοντο δημοσίᾳ, μεταξύ τῶν διδασκάλων τῆς Θεσσαλονίκης καὶ ἄλλων, οἱ ὁποῖοι ἤρχοντο ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν. Ἡ Θεσσαλονίκη σύντομα ἐγένετο αἰ Αθήναι τοῦ μεσαιωνικοῦ ἐλληνισμοῦ.

IV. Ἐκθεσις

Να συνταχθῆ σύντομος ἐκθεσις εἰς τὴν ἀγγλικὴν με θέμα :
"A day by the sea".